

Příloha k vyhlášece č. 16/1987 Sb.

## Sazebník odměn

## Část I

## Původní krásná próza, původní poezie a překlady poezie

| Položka | Druh slovesného díla                                                                                                                                                                                                                                                                       | Norma při vydávání díla v jazyku českém a jiném než slovenském | Základní sazba za autorský arch nebo verš při 1. normě v Kčs | Sazba za autorský arch nebo verš při další normě v procentech ze základní sazby, a to za normu |     |     |                      |  |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|----------------------|--|
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                |                                                              | 2.                                                                                             | 3.  | 4.  | 5.<br>a každou další |  |
| 1.      | Původní krásná próza                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                |                                                              |                                                                                                |     |     |                      |  |
|         | a) umělecká próza závažného významu                                                                                                                                                                                                                                                        | 5 000 — 2 500                                                  | 600 — 2 400                                                  | 100                                                                                            | 100 | 100 | 50                   |  |
|         | b) ostatní umělecká próza                                                                                                                                                                                                                                                                  | 20 000 — 10 000                                                | 600 — 1 800                                                  | 80                                                                                             | 70  | 60  | 50                   |  |
|         | c) literatura faktu a umělekonaučná próza                                                                                                                                                                                                                                                  | 10 000 — 5 000                                                 | 600 — 1 800                                                  | 100                                                                                            | 100 | 100 | 50                   |  |
|         | Poznámka k pol. 1a).<br>Za nová díla původní prózy při jejich prvním vydání v nižším počtu výtisků se norma snižuje o 50 %, toto snížení normy se nepoužije, jestliže dílo nevyniká svou ideově uměleckou úrovní nad průměr původní literární tvorby a neresí nalahavé otázky současnosti. |                                                                |                                                              |                                                                                                |     |     |                      |  |
| 2.      | Původní poezie                                                                                                                                                                                                                                                                             | 3 000 — 1 500                                                  | 6 — 19                                                       | 100                                                                                            | 100 | 100 | 50                   |  |
|         | Poznámka k pol. 2):<br>Za nová díla původní poezie při jejich prvním vydání v nižším počtu výtisků se norma snižuje o 50 %, toto snížení normy se nepoužije, jestliže dílo nevyniká svou ideově uměleckou úrovní nad průměr původní básnické tvorby.                                       |                                                                |                                                              |                                                                                                |     |     |                      |  |
| 3.      | Původní poezie pro děti                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3 000 — 1 500                                                  | 6 — 19                                                       | 100                                                                                            | 100 | 100 | 50                   |  |
| 4.      | Překlady poezie (včetně odměny za doslovný překlad)                                                                                                                                                                                                                                        | 5 000 — 2 500                                                  | 4 — 16                                                       | 100                                                                                            | 100 | 100 | 50                   |  |
|         | Poznámka k pol. 4):<br>Za nové překlady poezie, které významně obohacují národní kulturu, se norma při jejich prvním vydání snižuje o 25 %.                                                                                                                                                |                                                                |                                                              |                                                                                                |     |     |                      |  |

## Část II

## Oddíl A — Původní vědecká a odborná díla včetně učebnic

| Položka Druh slovesného díla                                                                                                                     | Základní sazba za autorský arch při 1. vydání v Kčs | Sazba za autorský arch při dalším podstatně nezměněném vydání v procentech ze základní sazby, a to za vydání |    |    |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|------------------|
|                                                                                                                                                  |                                                     | 2.                                                                                                           | 3. | 4. | 5. a každé další |
| 1. Vědecká díla základního významu ze všech vědních oborů                                                                                        | 1 800 — 3 600                                       | 90                                                                                                           | 80 | 70 | 70               |
| Pozn k pol. 1:<br>Podle této položky se výjimečně může dohodnout i odměna za vysokoškolské učebnice, které jí podle svého charakteru odpovídají. |                                                     |                                                                                                              |    |    |                  |
| 2. Ostatní vědecká a kritická díla, vysokoškolské učebnice, naučné slovníky, encyklopedická a populárně vědecká díla                             | 1 000 — 3 000                                       | 80                                                                                                           | 70 | 60 | 50               |
| Poznámka k pol. 1 a 2<br>Horní hranici základní sazby lze při 1. vydání zvýšit ve zvlášť závažných případech až o 50 %.                          |                                                     |                                                                                                              |    |    |                  |
| 3. Odborná díla, příručky, samostatné vědecké a odborné bibliografie, jazykové slovníky a populárně naučná díla                                  | 600 — 2 400                                         | 70                                                                                                           | 50 | 50 | 50               |
| 4. Učebnice a knižní učební pomůcky pro mateřské, základní a střední školy a učební texty pro vysoké školy (skripta)                             | 600 — 2 400                                         | 60                                                                                                           | 60 | 60 | 60               |
| 5. Učební pomůcky pro všechny druhy škol a vzdělávacích zařízení, s výjimkou děl uvedených pod položkou 4, a ostatní bibliografie                | 200 — 1 000                                         | 50                                                                                                           | 50 | 50 | 50               |

## Oddíl B — Překlady krásné prózy, vědecké a odborné literatury

| Položka Druh slovesného díla                                                                                                                                       | Základní sazba za autorský arch při 1. vydání v Kčs | Sazba za autorský arch při dalším podstatně nezměněném vydání v procentech ze základní sazby, a to za vydání |    |    |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|------------------|
|                                                                                                                                                                    |                                                     | 2.                                                                                                           | 3. | 4. | 5. a každé další |
| 1. Překlady                                                                                                                                                        |                                                     |                                                                                                              |    |    |                  |
| a) umělecké prózy závažného významu                                                                                                                                | 350 — 1 440                                         | 80                                                                                                           | 70 | 60 | 50               |
| b) ostatní umělecké prózy                                                                                                                                          | 350 — 1 200                                         | 80                                                                                                           | 70 | 60 | 50               |
| 2. Překlady vědecké, politické a společensko vědné literatury základního významu                                                                                   | 350 — 1 440                                         | 80                                                                                                           | 70 | 60 | 50               |
| Poznámka k pol. 1a) a 2:<br>U odměn za překlady, které jsou umělecky anebo jazykově obzvlášť náročné, je možno při 1. vydání zvýšit horní hranici sazby až o 50 %. |                                                     |                                                                                                              |    |    |                  |
| 3. Překlady odborné literatury, učebnic a ostatní literatury                                                                                                       | 280 — 960                                           | 70                                                                                                           | 60 | 50 | 50               |

## Člidi C — Doplnky děl a uspořádání děl souborných

| Polozka Druh slovesneho díla                                                                                                                                                                                                                        | Základní sazba za autorsky arch při 1 vydání v Kčs | Sazba za autorsky arch při dalším podstatně nerušeném vydání v procentech ze základní sazby, a to za vydání |    |    |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                    | 2.                                                                                                          | 3. | 4. | 5. a každé další |
| 1 Doplnky díla                                                                                                                                                                                                                                      |                                                    |                                                                                                             |    |    |                  |
| a) kritická studie předmluva nebo doslov                                                                                                                                                                                                            | 650 — 2 400                                        | 70                                                                                                          | 60 | 50 | 50               |
| b) literární či biografické doplňky, resumé, věcné vysvětlivky nebo poznámky                                                                                                                                                                        | 600 — 1 800                                        | 25                                                                                                          | 25 | 25 | 25               |
| c) bibliografické doplňky                                                                                                                                                                                                                           | 200 — 1 200                                        | 25                                                                                                          | 25 | 25 | 25               |
| d) rejstřík                                                                                                                                                                                                                                         | 20 — 240                                           | 25                                                                                                          | 25 | 25 | 25               |
| Poznámky k pol 1a)                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |                                                                                                             |    |    |                  |
| Při rozsahu kritické studie, předmluvy nebo doslovu menším než jeden autorský arch lze vzhledem k hodnotě a společenskému významu díla a se zřetelem k obtížnosti jeho vytvoření odměnu zvýšit až do výše odpovídající odměně za celý autorsky arch |                                                    |                                                                                                             |    |    |                  |
| Horní hranici základní sazby při 1 vydání lze ve zvlášť závažných případech zvýšit až o 50 %.                                                                                                                                                       |                                                    |                                                                                                             |    |    |                  |
| Poznámka k pol 1d)                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |                                                                                                             |    |    |                  |
| Stanovená sazba se rozumí za autorsky arch zpracovaného textu; vytvoří-li však rejstřík autor díla, k němuž rejstřík patří, odměňuje se jako nedílná součást díla.                                                                                  |                                                    |                                                                                                             |    |    |                  |
| 2 Sestavení a uspořádání                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |                                                                                                             |    |    |                  |
| a) krásné prózy, poezie, vědeckých děl, politických děl základního významu a školních učebnic                                                                                                                                                       | 80 — 960                                           | 25                                                                                                          | 25 | 25 | 25               |
| b) ostatních děl a pramenů vůbec                                                                                                                                                                                                                    | 80 — 420                                           | 25                                                                                                          | 25 | 25 | 25               |
| c) textologická úprava starších děl                                                                                                                                                                                                                 | 80 — 600                                           | 25                                                                                                          | 25 | 25 | 25               |